



**rewaco**<sup>®</sup> *refreshes your life.*



**Notice d'utilisation et carnet service après-vente**  
pour les modèles FX4 / FX5 / FX6 / RF1

## Coordonnées du véhicule

N° d'identification. **W09**\_\_1\_\_ **LR38**\_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

N° de moteur \_\_\_\_\_

N° de commande chez le fabricant \_\_\_\_\_

Date de livraison \_\_\_\_\_

Tampon du fournisseur **rewaco**

## Propriétaire du véhicule

Ce véhicule portant le  
numéro d'immatriculation  
suivant appartient à :

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_

N° de tél. \_\_\_\_\_

Date de 1ère immatriculation \_\_\_\_\_

Partenaire **rewaco**

## Avant-propos

Vous avez choisi un véhicule **rewaco** trike - merci de nous faire confiance.

Pour que vous n'ayez pas de difficultés dans l'utilisation de votre Trike **rewaco**, nous vous conseillons de lire cette notice le plus vite possible.

Grâce à un traitement spécialement adapté et à un entretien et une maintenance réguliers, votre véhicule conservera sa valeur. C'est en outre une des conditions de votre droit à garantie

**rewaco** Spezialfahrzeuge GmbH

## Avertissements



**Les textes dotés de ce signe et imprimés sur fond gris donnent des informations supplémentaires ou indiquent des risques éventuels d'accidents et de blessures.**

Cette notice contient des conseils importants concernant l'utilisation, l'entretien et la maintenance de votre véhicule. Elle doit donc être lue attentivement par le conducteur avant la première utilisation.

## Sommaire

<b>Avant de démarrer</b> .....	<b>5</b>	<b>Maintenance et entretien</b> .....	<b>16</b>
<b>Instruments et éléments de commande</b> .....	<b>6</b>	Contrôle du niveau d'huile de moteur et d'huile à engrenages .....	16
Frein de manœuvre .....	7	Contrôle du niveau de liquide de refroidissement .....	17
Frein de stationnement .....	7	Contrôle du liquide freins .....	17
Contact et allumage des phares .....	7	Contrôle de la batterie .....	17
Tableau de bord .....	7	Usure des garnitures de freins .....	18
Eclairage témoin .....	8	Pression de gonflage et usure des freins .....	18
Instruments .....	8	Nettoyage des pièces en plastique et en aluminium .....	18
		Nettoyage et entretien de la carrosserie .....	18
		Intervalles d'inspection .....	18
<b>Conduite</b> .....	<b>10</b>	<b>Pannes</b> .....	<b>19</b>
Rodage .....	10	Electricité .....	19
Rodage des freins .....	10	Puissance insuffisante du moteur .....	20
Avant de démarrer .....	10	Puissance de freinage insuffisante .....	20
Mise en marche du moteur .....	11	<b>Fiche technique</b> .....	<b>20</b>
Démarrage à froid .....	11	Pression de gonflage des pneus .....	20
Garer le véhicule .....	11	Lubrifiants .....	21
Démarrer avec la boîte de vitesses .....	11	Liquide de refroidissement .....	21
Servofrein .....	12	Liquide frein et d'embrayage .....	21
Freinage dans les virages et sur chaussée glissante .....	12	Carburants .....	22
Réglage des pédales .....	12	Charge max. autorisée .....	22
Coffre .....	12	Masse et poids .....	23
Rouler en toute sécurité .....	14		
<b>Conseils d'utilisation</b> .....	<b>15</b>	<b>Prestations service après-vente</b> .....	<b>27</b>
Accessoires .....	15	<b>Preuves de service</b> .....	<b>28</b>
Triangle de sécurité et boîte de premiers secours .....	15		

## Avant de démarrer

Avant la première utilisation, le conducteur ou la conductrice doit se soumettre à une initiation spéciale Trike. Cette initiation doit être effectuée par un concessionnaire ou un conducteur expérimenté.



L'initiation doit tenir compte des points suivants :

- Signaler au conducteur du véhicule qu'il doit se protéger les yeux, porter un casque et des vêtements de protection
- Initiation concernant les éléments de commande du véhicule
- Trajet initiateur avec le nouveau conducteur en tant que passager
- Comportement dans les virages
- Largeur du véhicule
- Comportement au freinage
- Comportement dans les situations dangereuses
- Initiation pratique du conducteur sur le véhicule


## Instruments et éléments de commande (La position des différents éléments peut varier légèrement en fonction des modèles)



- |  |  |
|--|--|
| 1 Tachymètre   | 14 Contact <i>(cf. page 7)</i>                 |
| 2 Compte-tours   | 15 Indicateur de carburant <i>(cf. page 9)</i> |
| 3 Témoin feu de route <i>(cf. page 8)</i>  | 16 Commutateur feu de détresse                 |
| 4 Générateur <i>(cf. page 8)</i>   | 17 Pédale d'embrayage                          |
| 5 Témoin pression d'huile <i>(cf. page 8)</i>  | 18 Levier de frein à main                      |
| 6 Témoin niveau de liquide freins <i>(cf. page 8)</i>  |  |
| 7 Verrouillage du guidon   |  |
| 8 Témoin clignotants <i>(cf. page 8)</i>   |  |
| 9 Réglage des pédales <i>(cf. page 12)</i>   |  |
| 10 Pédale de frein   |  |
| 11 Tableau de bord <i>(cf. page 7)</i>   |  |
| 12 Indicateur de tension <i>(cf. page 9)</i>   |  |
| 13 Indicateur de la température du liquide de refroidissement et indicateur de température d'huile <i>(cf. page 8)</i> |  |

## Frein de manœuvre

Le véhicule est équipé d'un système de freinage à double circuit intégral. Le mode de fonctionnement est tel qu'un circuit agit sur l'essieu arrière et l'autre sur l'essieu avant.

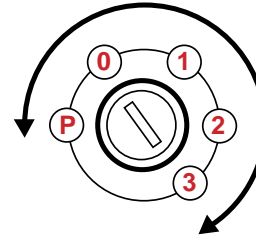
 Si le système de freinage à double circuit intégral était défectueux, la puissance frein serait réduite. Dans ce cas, il faut garer sûrement le véhicule et consulter tout de suite un partenaire **rewaco**. Le véhicule n'est plus utilisable normalement.

## Frein de stationnement

Le frein de stationnement agit mécaniquement sur les roues arrière. Si le véhicule est garé sur un terrain en pente, il faut en plus mettre la première vitesse.

Au reste, il faut prendre les mesures décrites en détail pour la maintenance et pour le cas d'une panne du frein de manœuvre.

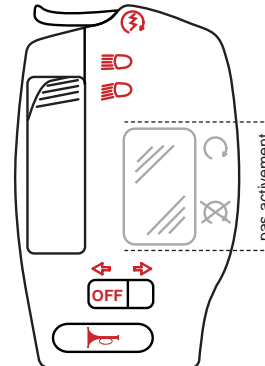
## Allumage







### Positionnement des commutateurs:

- P = feu de stationnement
- 0 = point mort
- 1 = contact
- 2 = feu de positionnement
- 3 = feu de croisement

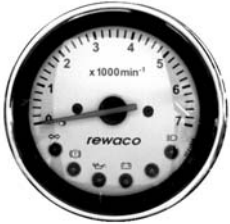
## Tableau de bord



### Positionnement des commutateur:

-  = démarrage du moteur
-  = feu de route
-  = feu de croisement
-  = clignotant gauche
-  = clignotant droit
- OFF = clignotants éteints
-  = klaxon

## Eclairage témoin



- ↔ = Témoin clignotants
- ⓘ = Témoin niveau de liquide freins  
= Signal d'avertissement
- 🛢️ = pression d'huile
- 🔌 = Générateur
- 🚦 = Témoin feu de route

⚠ Mesures à prendre en cas où les témoins suivants s'allument :

- ⓘ = Niveau de liquide de refroidissement trop bas - allez voir un concessionnaire
- 🛢️/🔌 = Pression d'huile du moteur trop basse / électricité défectueuse - gardez sûrement le véhicule et consultez un partenaire **rewaco**

## Indicateur de la température de liquide de refroidissement



### A froid (jusqu'à 90° C)

L'indicateur de la température de liquide de refroidissement fonctionne seulement quand le contact est mis. Quand l'aiguille se trouve dans la zone gauche du cadran, le moteur n'a pas encore atteint sa température de

régime - évitez de faire tourner le moteur à hautes vitesses, de rouler à plein gaz et une forte sollicitation du moteur.

### Marche normale (90° - 100 °C)

Le moteur a atteint sa température de régime quand l'aiguille se stabilise entre 90°C et 100°C. En cas de forte sollicitation du moteur et de hautes températures extérieures, la température de régime peut augmenter à court terme. Ce n'est pas inquiétant. Mais si l'aiguille indique plus de 110°C pendant une longue période de temps, il faudra contrôler le niveau de liquide de refroidissement (cf. page 17).

⚠ Si au bout d'un court trajet, l'aiguille indique plus de 110°C, gardez sûrement votre véhicule pour éviter des dégradations du moteur et contactez un partenaire **rewaco**.

## Indicateur de température d'huile




### A froid (jusqu'à 60° C)

L'indicateur de température d'huile fonctionne seulement quand le contact est mis. Quand l'aiguille se trouve dans la zone gauche du cadran, le moteur n'a pas encore atteint sa température de régime -

évitiez de faire tourner le moteur à hautes vitesses, de rouler à plein gaz et une forte sollicitation du moteur.

### Marche normale (60 - 130 °C)


Le moteur a atteint sa température de régime quand l'aiguille se stabilise entre 60°C et 130°C. En cas de forte sollicitation du moteur et de hautes températures extérieures, la température de régime peut augmenter à court terme. Ce n'est pas inquiétant. Mais si l'aiguille indique plus de 130°C pendant une longue période de temps, il faudra contrôler le niveau d'huile (*cf. page 16*).

 Si au bout d'un court trajet, l'aiguille indique plus de 130°C, gardez sûrement votre véhicule pour éviter des dégradations du moteur et contactez un partenaire **rewaco**.

## Indicateur de tension



La tension de régime est 12,5 - 14,2 Volt

 Si la tension de régime n'atteint pas 12,5 volt ou dépasse 14,2 volt, contactez un partenaire **rewaco**.

## Indicateur de carburant



L'indicateur de carburant fonctionne seulement quand le contact est mis. Quand l'aiguille approche du zéro, il faut se rendre à une station-service et faire le plein d'essence.

*Pour savoir quel carburant utiliser cf. page 22.*

## Conduite


### Rodage

#### Les premiers 1000 km (max. 2/3 de la vitesse nominale)

Pendant les premières heures de circulation, jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles se stabilisent, le moteur présente une friction interne élevée. L'ampleur de ce rodage dépend principalement de la manière de conduire dans les premiers 1000 km.

### Rodage du frein

Le frein d'un véhicule neuf a aussi besoin d'être rodé dans les premiers 100-200 km.

 Le rodage des garnitures de freins a pour conséquence que la distance d'arrêt ou de freinage du véhicule est plus longue pendant les premiers kilomètres.


### Avant de démarrer

Le bon fonctionnement du véhicule est une condition pour rouler en toute sécurité. C'est pourquoi il faut vérifier le véhicule avant chaque démarrage.

- Fonctionnement de l'éclairage et des clignotants
- Propreté des phares et lanternes
- Réglage du rétroviseur
- Réserve de carburant
- Efficacité du système de freinage
- Etat des pneus


En plus, à intervalles réguliers et avant les longs trajets :

- Pression de gonflage des pneus (au moins tous les 15 jours)
- Niveau d'huile du moteur (au moins tous les 1000 km)
- Niveau de liquide freins

 Portez un casque et une protection des yeux à chaque trajet, même sur courte distance. Le port du casque est obligatoire pour le conducteur et le passager.

## Mise en marche du moteur

Avant de faire démarrer le moteur, il faut mettre l'engrenage au point mort. Pendant le processus de démarrage, appuyer à fond sur l'embrayage et actionner le starter. Dès que le moteur se met en marche, relâcher le starter. Ne faites pas chauffer le moteur à l'arrêt mais partez tout de suite.


 Attention à la mise en marche du moteur dans des lieux fermés - danger d'intoxication !

## Démarrage à froid

Démarrer le moteur sans actionner la poignée d'accélération. Le moteur est commandé par un système de direction.

## Garer le véhicule

Si le véhicule est garé sur un terrain en pente, il faut serrer le frein de stationnement et mettre en plus la première vitesse.

 Attention! Quand le catalyseur est chaud, ne pas garer le véhicule sur un sol facilement inflammable - danger d'incendie !

## Démarrer avec la boîte de vitesses

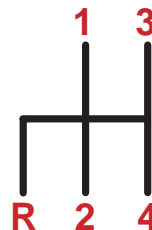


Schéma des vitesses:  
FX4 / FX5 / FX6



Dans les modèles FX4/FX5 et FX6, soulever la sécurité pour enclencher la marche arrière (il s'agit de l'anneau sous le pommeau)

Votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses mécanique avec 4 ou bien 5 marches avant et une marche arrière. Les vitesses ne doivent être passées qu'en appuyant à fond sur l'embrayage.

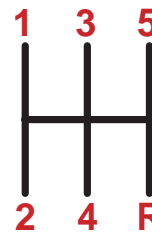



Schéma des vitesses:  
RF1

La puissance du moteur au démarrage doit être dosée de manière telle à éviter que la roue avant se soulève du sol car le véhicule n'est pas orientable dans cette position.

La 1ère vitesse et la vitesse arrière doivent seulement être mises à l'arrêt.

## Servo-frein

Ce véhicule est équipé d'un servo-frein qui amplifie la pression que vous exercez avec la pédale de frein. Le servo-frein fonctionne seulement quand le moteur est en marche.


 Tenez compte de ce que l'effet de freinage est réduit quand le moteur est coupé. Vous devez alors appuyer beaucoup plus fort sur la pédale de frein qu'à la normale!

## Freinage dans les virages et sur chaussée glissante

Il faut absolument éviter un fort freinage ou un blocage des roues dans les virages car il serait alors impossible de contrôler la direction ou de piloter le véhicule. La conduite doit être adaptée à la circulation et aux conditions météorologiques.


## Réglage des pédales

Les véhicules dotés de pédales réglables offrent la possibilité d'adapter la pédale de frein et la pédale d'embrayage à votre taille en deux ou bien trois échelons.

 Ne faites régler les pédales que par un spécialiste **rewaco** parce que certains réglages doivent être observés pour la fixation. (Le moment de rotation appliqué à l'écrou de vissage est de 28Nm)

## Coffre

Tous les bagages ou objets transportés doivent être arrimés dans le coffre ou sur le porte-bagages prévu à cet effet. Veillez à ne pas dépasser la charge max. autorisée (cf. page 23).

 Les objets non arrimés ballottés dans le coffre à bagages peuvent affecter la sécurité de conduite ou la tenue de route du véhicule.

### Coffre: FX4 / FX5 / FX6

Il est possible d'équiper les modèles FX4, FX5 et FX6 d'un supplément de coffre (topcase) - en option.

Ce topcase permet d'enfermer vos bagages et de les protéger contre les tentatives de vol.

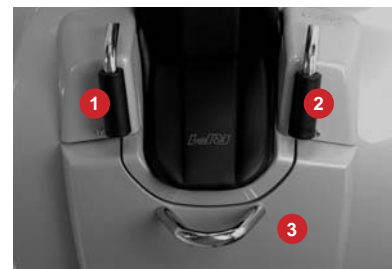


- ❶ Ressort:  
pour fermer, tirer  
légèrement le  
ressort vers soi

Le couvercle du topcase est maintenu ouvert par un ressort. Pour fermer le couvercle du topcase, tirez le milieu du ressort légèrement à vous, comme illustré sur la photo, et le couvercle se ferme.

### Coffre: RF1

Le modèle RF1 dispose en série d'un coffre intégré et d'une boîte à gants.



- ❶ Boîte de service  
❷ Boîte à gant  
❸ Coffre

Le dispositif de verrouillage et de déverrouillage du coffre à bagages se trouve dans la saftybox.

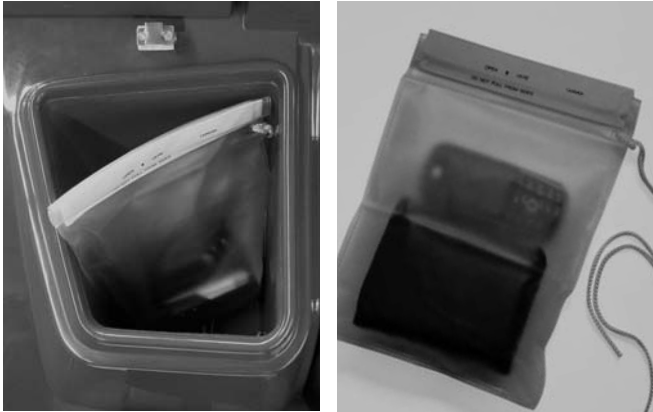


### Boîte de service

- ❶ Bouchon de réservoir  
❷ Jauge d'huile  
❸ Verrouillage du coffre

### Boîte à gants et *saftybag*

Les petits objets maniables comme par ex. porte-monnaies, téléphones portables, trousseaux de clés etc. peuvent être casés dans la boîte à gants placée à droite, à côté du siège du conducteur, dans le sens de la direction. Les objets devant absolument être protégés de l'humidité doivent être casés dans le *saftybag* (*optionnellement disponible*) **rewaco**.



Le *saftybag* **rewaco** protège de l'humidité (*optionnellement disponible*)

## Conduire sûrement

Vous devez toujours adapter votre vitesse de circulation à l'état de la chaussée et aux conditions météorologiques.


Sur chaussée mouillée, les roues peuvent perdre leur adhérence (aquaplanage). La conduite et de freinage peuvent en être fortement affectés.

Sur les pentes longues et fortes, le freinage doit être assisté par l'utilisation du frein moteur. Il faut passer la vitesse correspondante assistant l'effet de freinage.

## Conseils d'utilisation

### Accessoires

Avant tout achat d'accessoires et avant tout changement technique, il faut consulter un concessionnaire **rewaco**. Les accessoires autorisés et les pièces de rechange d'origine **rewaco** peuvent être achetés chez les concessionnaires **rewaco**.

 Dans votre propre intérêt, nous vous conseillons de n'utiliser pour votre Trike que des accessoires expressément autorisés par le fabricant et des pièces de rechange d'origine **rewaco**.

La fiabilité, la sûreté et la bonne adaptation de ces accessoires et pièces de rechange aux Trikes **rewaco** sont spécialement contrôlées.

Malgré une observation constante du marché, nous ne pouvons pas juger ni nous porter garant des autres marques - même s'il y a dans certains cas une inspection réalisée par un organisme d'examen et de contrôle technique officiellement agréé.

### Triangle de sécurité et boîte de premiers secours


Comme le Trike est un véhicule multipiste, il est recommandé, dans la mesure où cela n'est pas déjà prescrit par la loi, de transporter avec soi un triangle de sécurité et une boîte de premiers secours conforme aux normes. *(optionnellement disponible)*

## Maintenance et entretien

Grâce à un entretien régulier adapté, condition à votre droit à garantie, votre véhicule conservera sa valeur. La meilleure protection de votre Trike contre les influences nocives environnementales est, en particulier en hiver, un lavage et un entretien réguliers des pièces en émail, en chrome et d'aluminium.

Plus le sel d'épandage, les saletés de la route, les poussières industrielles et les restes d'insectes et les excréments d'oiseaux etc. agiront longtemps sur les pièces du véhicule, plus l'effet destructeur sera persistant.

Pour le nettoyage, utilisez les produits adaptés et spécialement indiqués.

 Malgré les contrôles de qualité permanents, des défauts ne peuvent pas être exclus. Adressez-vous dans ce cas directement au fabricant / à l'importateur ou à l'un de nos partenaires **rewaco** pour qu'une remise en état immédiate soit faite à votre satisfaction et pour éviter d'éventuels dommages.

Les dégâts dus à un entretien insuffisant du véhicule ne sont pas couverts par la garantie.

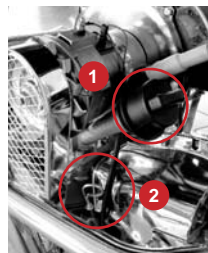
## Contrôle du niveau d'huile de moteur et à engrenages

*FX4 / FX5: La jauge de niveau d'huile se trouve sur le moteur*

*FX6: La jauge de niveau d'huile se trouve dans le couvercle sous le siège passager*

*RF1: La jauge de niveau d'huile se trouve dans le compartiment service (cf. page 13)*

FX4 / FX5



FX6



RF1

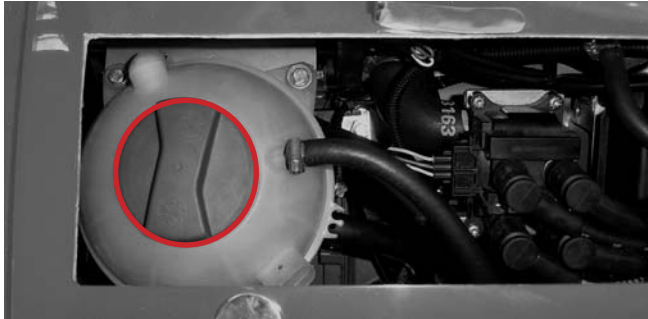


- 1** Remplissage d'huile moteur    **2** Jauge de niveau d'huile


Le niveau d'huile de moteur doit être vérifié tous les 1000 km, le niveau devant se situer sur la jauge d'huile entre la marque min. et la marque max. S'il n'y a pas assez d'huile, versez la quantité manquante par les orifices de remplissage d'huile. Il n'est pas nécessaire de contrôler l'huile à engrenages de la boîte de vitesses entre les intervalles indiqués sur le plan des prestations service après-vente.

## Contrôle du niveau de liquide de refroidissement (uniquement pour RF1)

Le réservoir de liquide de refroidissement se trouve dans le compartiment moteur. Le niveau de liquide de refroidissement ne peut être correctement vérifié qu'avec le moteur coupé.



Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement sur le réservoir de liquide de refroidissement. Quand le moteur est froid, il doit se situer à la hauteur de la fente de séparation. Quand le moteur est chaud, il peut se situer un peu au-dessus.

 Le circuit de refroidissement est sous pression! N'ouvrez pas le couvercle du réservoir quand le moteur est chaud - danger d'ébullition.


## Contrôle du liquide freins

Le réservoir de liquide de frein se trouve sous le portillon de remplissage du réservoir de carburant. L'état du liquide freins est aussi vérifié dans le cadre d'une inspection service après-vente.

Le liquide freins absorbe au fil du temps l'eau de l'air ambiant. Une trop forte teneur en eau du liquide freins peut endommager le système de freinage. C'est pourquoi vous devez régulièrement faire contrôler le liquide freins par un partenaire **rewaco**.

## Contrôle de la batterie

Dans les modèles FX4 / FX5 / FX6, la batterie se trouve sous le siège du passager et dans le modèle RF1 sous le siège du conducteur. En régime normal, la batterie n'a pratiquement pas besoin d'entretien. A hautes températures extérieures, il est pourtant conseillé de vérifier le niveau d'acidité à intervalles réguliers. Il doit toujours se situer entre la marque min. et la marque max. Un niveau d'acidité trop bas doit être corrigé par un partenaire **rewaco**.

 L'acide de batterie est caustique et ne doit pas entrer en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

## Usure des garnitures de freins

L'usure des garnitures de freins dépend largement des conditions d'utilisation et de la manière de conduire. La maintenance du système de freinage doit être effectuée dans les intervalles d'inspection et de maintenance prescrits dans un garage spécialisé.

## Pression de gonflage et usure des pneus


Une pression de gonflage des pneus trop basse ou trop haute affecte non seulement la sécurité de conduite du Trike mais aussi l'usure des pneus. C'est pourquoi la pression de gonflage des pneus doit être vérifiée deux fois par mois ou avant et après chaque long trajet. (cf. page 20)

## Nettoyage des pièces en plastique et en aluminium

Si un lavage normal ne suffit pas, les matières synthétiques et le similicuir doivent seulement être traités avec des nettoyeurs et des produits d'entretien spéciaux pour matières synthétiques. Les pièces en aluminium doivent être régulièrement nettoyées et entretenues.


## Nettoyage et entretien de la carrosserie

Un lavage fréquent conserve la valeur de votre véhicule. Traitez de temps en temps la carrosserie et la peinture avec un conservant et un vernis brillant.

 Nous ne donnons pas de garantie en cas d'application et d'enlèvement d'autocollants, de bandes décoratives et autres.

## Intervalles d'inspection

Les intervalles de maintenance et d'inspection sont indiqués en annexe. Les travaux et contrôles occasionnels doivent seulement être réalisés par des partenaires **rewaco**. La réalisation de ces travaux sera attestée dans le carnet service après-vente.

 Les droits à garantie ne peuvent être exercés directement qu'auprès du fabricant / de l'importateur ou d'un partenaire **rewaco**.

Si une réparation doit être effectuée dans le cadre des directives légales relatives à la garantie par un garagiste non autorisé par le fabricant ou l'importateur, une autorisation écrite de ce dernier devra être présentée pour que les travaux puissent être effectués.


## Pannes

### Electricité

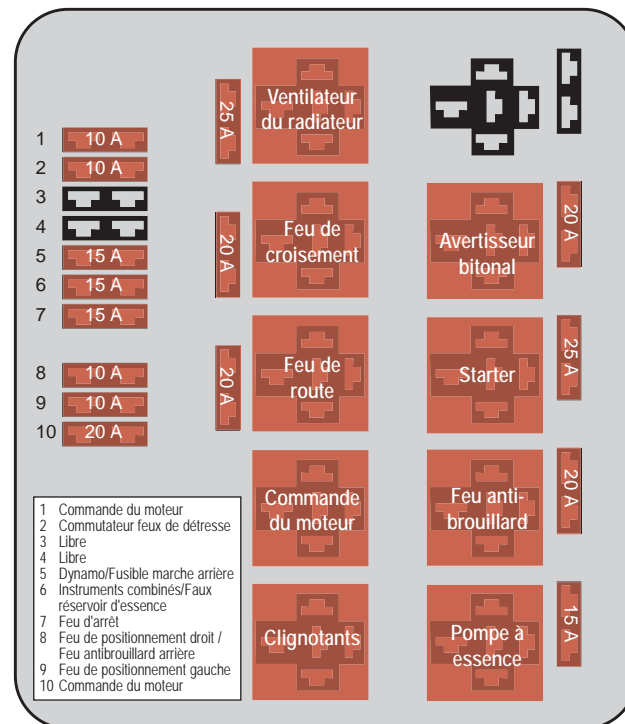
Le panneau de commande se trouve derrière le siège du passager. Les fusibles de sécurité sautés doivent être remplacés.

Dans les places libres du panneau de commande, il y a des fusibles de rechange. Pour remplacer un fusible défectueux, procédez de la manière suivante :

- Eteignez l'allumage et le récepteur de courant concerné
- Cherchez le fusible correspondant au récepteur défectueux (cf. croquis à droite)
- Enlevez le fusible en question
- Si le fusible a sauté (ce qui est reconnaissable à la bande métallique fondue), remplacez-le par un fusible neuf de même puissance


 Si la panne ne peut pas être réparée par le remplacement du fusible défectueux, le système électrique doit être contrôlée le plus vite possible par un partenaire **rewaco**. Le fait de remplacer plusieurs fois un fusible défectueux peut causer d'autres dégâts.

Emplacement des fusibles de sécurité, tableau de distribution :




## Puissance insuffisante du moteur

Si pendant un trajet, le moteur perd de sa puissance, gardez le plus vite possible votre véhicule à un endroit sûr (sur la prochaine possibilité de stationnement ou le prochain parking).

 En cas de panne d'allumage d'un cylindre, le catalyseur de votre véhicule sera détérioré. Gardez alors votre véhicule à un endroit sûr et adressez-vous au partenaire **rewaco** le plus proche pour faire un contrôle.


## Puissance de freinage insuffisante

 Si vous constatez pendant la conduite un comportement de freinage réduit ou changé, stoppez le véhicule à vitesse modérée à un endroit sûr. Faites contrôler le système de freinage par un garagiste spécialisé.

## Fiche technique

### Pression de gonflage des pneus

Roue avant:	Taille	Pression de gonflage
	150/60 ZR 17	1,3 - 1,4 bar
	180/55 ZR 17	1,8 - 2,0 bar
	200/50 ZR 17	1,8 - 2,0 bar
Roue arrière:		
	275/40 ZR 17	2,0 - 2,2 bar
	285/35 ZR 18	1,9 - 2,1 bar
	295/50 R 15	1,6 - 1,7 bar
	335/30 ZR 18	1,9 - 2,1 bar

 Veuillez contrôler aussi régulièrement la fermeture. (Le moment de rotation appliqué à l'écrou de vissage est de 110 Nm)

## Lubrifiants

Pour une conduite normale et dans des conditions météorologiques normales, les huiles moteur (huiles de marque) avec les catégories de viscosité mentionnées ci-dessous sont suffisantes et peuvent être utilisées en toute saison. Si le véhicule est soumis à des conditions extrêmes exceptionnelles, consultez votre concessionnaire **rewaco**.

### Huile de moteur:

<b>Modèle</b>	<b>Quantité</b>	<b>Spécification</b>
FX4/FX5	2,75 Ltr.	<b>SAE 20W-50</b> API: SG
FX6	3,5 Ltr.	<b>SAE 20W-50</b> API: CE, CF, CF-4, CG-4
RF1	4,75 Ltr.	<b>SAE 5W-30</b> API: SL ACEA: A1-02/A5-02/B1-02 Ford: WSS-M2C 913-A WSS-M2C 912-A1 WSS-M2C 913 B

### Huile à engrenages:

<b>Modèle</b>	<b>Quantité</b>	<b>Spécification</b>
FX4 / FX5 / FX6	2,5 Ltr.	<b>SAE 80W-90</b> Hypoid GL-4 MIL-L-2105
RF1	2,4 Ltr.	<b>SAE 75W-90</b> API: GL 4+ VW: 501 50 (G50) Ford: ESD M2C175-A ZF TE ML 02D, 08A

### Liquide de refroidissement (uniquement pour RF1)

Spécification: **WSS-M97B44D**


### Liquide frein et d'embrayage

Spécification: **DOT 4**


## Carburants

Votre véhicule ne peut être alimenté que par de l'essence sans plomb des catégories suivantes:

Modèle	Moteur	Carburants
FX4 / FX5	1,6 Ltr.	Carburant (91 RON)
	1,8 Ltr.	Carburant (95 RON)
FX6	1,4 Ltr.	Carburant (95 RON)
	1,6 Ltr.	Carburant (95 RON)
RF1	1,6 Ltr.	Carburant (95 RON)

 L'utilisation de carburants de moindre qualité peut entraîner des détériorations du moteur.

## Charge max. autorisée

 Tenez compte de ce que la charge max. autorisée (cf. page 23) du véhicule ne doit pas être dépassée. Les équipements spéciaux et les accessoires augmentent déjà le poids du véhicule et doivent donc être pris en considération.

### FX4 / FX5 / FX6

Top-case	max. 15 kg
avec porte-bagages	
Sacoches	max. 6 kg / par côté

### RF1

Coffre:	max. 20 kg
Boîte à gants :	max. 5 kg
Porte-bagages sur le couvercle du coffre :	max. 10 kg

## Masse et poids - modèle FX4

Moteur / Electrique	1.6 Lts	1.8 Lts
Moteur	Moteur Boxer à système à injection multipoint 4 cylindres refroidi par air et catalyseur 3 voies réglé	
Cylindrée	1585	1775
Puissance max. (kW) p t/Min.	40 kW / 4000 (54 CV)	50 kW / 4250 (68 CV)
Couple Max. p t/Min.	109 Nm / 2800	121 Nm / 3000
Pollution	G-Kat, sonde lambda à système à injection multipoint	
Allumage	Trijekt	

### Transmission

Boîte de vitesse	Boîte manuelle à 4 vit., Marche arrière, propulsion à l'arrière
Embrayage	Monodisque à sec

### Suspension / Direction

Essieu avant	Fourche de guidage en trapèze avec amortisseurs
Essieu arrière	Roues indépendantes avec amortisseurs Bilstein
Frein avant	Frein à disque
Freins arrière	Frein à disque
Pneu avant	150/60 ZR 17 (opt. 180/55 ZR 17 ou 200/50 ZR 17)
Pneus arrière	295/50 R15 (opt. 285/35 ZR 18 ou 335/30 ZR 18)
Roue avant	4,5 J x 17 jante (optionnel 5 J x 17 ou 5,5 J x 17)
Roues arrière	10 J x 15 jantes (optionnel 11 J x 18 ou 12 J x 18)

### Comportement / Consommation

Vitesse maximale (km/h) [1]	137	142
Accélération de 0 à 100 (sec) [1]	11,9	9,2
Consommation à 90 km/h (l/100 km) [1]	5,5	5,7
Consommation à 120 km/h (l/100 km) [1]	7,1	7,3
Carburant	Carb. (91 RON)	Carb. (95 RON)

### Mesures / Poids / Volume

Largeur du véhicule [2]	1810 (295/50 R15) / 1940 (335/30 ZR18)
Longueur du véhicule [2]	3260 / 3360 (pot d'échappement "Truker")
Hauteur du véhicule [2]	1100 / 1290 (pot d'échappement "Truker")
Masse à vide (kg) [2]	475
Charge max. autorisée (kg) [2]	275
Contenu du réservoir à essence (Lts)	45
Places assises	2 (1 à l'avant, 1 à l'arrière)

[1] = Comportement et consommation peuvent varier en fonction du type de conduite, de l'équipement, de l'état des routes et des conditions météorologiques

[2] = Modification selon équipement et modèle

Les données concernant le programme d'accessoires, la puissance, la consommation de carburant, dimensions et masse des véhicules correspondent aux connaissances requises au moment de l'impression de ce document.

## Masse et poids - modèle FX5

Moteur / Electrique	1.6 Lts	1.8 Lts
Moteur	Moteur Boxer à système à injection multipoint 4 cylindres refroidi par air et catalyseur 3 voies réglé	
Cylindrée	1585	1775
Puissance max. (kW) p t/Min.	40 kW / 4000 (54 CV)	50 kW / 4250 (68 CV)
Couple Max. p t/Min.	109 Nm / 2800	121 Nm / 3000
Pollution	G-Kat, sonde lambda à système à injection multipoint	
Allumage	Trijekt	

### Transmission

Boîte de vitesse	Boîte manuelle à 4 vit., Marche arrière, propulsion à l'arrière
Embrayage	Monodisque à sec

### Suspension / Direction

Essieu avant	Fourche de guidage en trapèze avec amortisseurs
Essieu arrière	Roues indépendantes avec amortisseurs Bilstein
Frein avant	Frein à disque
Freins arrières	Frein à disque
Pneu avant	150/60 ZR 17 (opt. 180/55 ZR 17 ou 200/50 ZR 17)
Pneus arrières	295/50 R15 (opt. 285/35 ZR 18 ou 335/30 ZR 18)
Roue avant	4,5 J x 17 jante (optionnel 5 J x 17 ou 5,5 J x 17)
Roues arrières	10 J x 15 jantes (optionnel 11 J x 18 ou 12 J x 18)

### Comportement / Consommation

Vitesse maximale (km/h) [1]	137	142
Accélération de 0 à 100 (sec) [1]	11,9	9,2
Consommation à 90 km/h (l/100 km) [1]	5,5	5,7
Consommation à 120 km/h (l/100 km) [1]	7,1	7,3
Carburant	Carb. (91 RON)	Carb. (95 RON)

### Mesures / Poids / Volume

Largeur du véhicule [2]	1810
Longueur du véhicule [2]	3340
Hauteur du véhicule [2]	1100 / 1290 (pot d'échappement "Trucker")
Masse à vide (kg) [2]	480
Charge max. autorisée (kg) [2]	270
Contenu du réservoir à essence (Lts)	45
Places assises	3 (1 à l'avant, 2 à l'arrière)

[1] = Comportement et consommation peuvent varier en fonction du type de conduite, de l'équipement, de l'état des routes et des conditions météorologiques

[2] = Modification selon équipement et modèle

Les données concernant le programme d'accessoires, la puissance, la consommation de carburant, dimensions et masse des véhicules correspondent aux connaissances requises au moment de l'impression de ce document.

## Masse et poids - modèle FX6

Moteur / Electrique	1.4 Lts	1.6 Lts
Moteur	Refrondissement par air / 2 cyl. en V (Harley-Davidson™) et carburateur	et syst. d'injection multipoint
Cylindrée	1.446	1.585
Puissance max. (kW) p t/Min.	57 kW / 5.000 (78 CV)	63 kW / 5.100 (85 CV)
Couple Max. p t/Min.	125 Nm / 2.700	128 Nm / 2.700
Pollution	Syst. catalytique à trois voies réglées (G-Kat), sonde lambda	
Allumage	Altmann AMM P3	Trijekt

### Transmission

Boîte de vitesse	Boîte manuelle à 4 vit., Marche arrière, propulsion à l'arrière
Embrayage	Monodisque à sec

### Suspension / Direction

Essieu avant	Fourche de guidage en trapèze avec amortisseurs
Essieu arrière	Roues indépendantes avec amortisseurs Bilstein
Frein avant	Frein à disque
Freins arrières	Frein à disque
Pneu avant	150/60 ZR 17 (opt. 180/55 ZR 17 ou 200/50 ZR 17)
Pneus arrières	295/50 R15 (opt. 285/35 ZR 18 ou 335/30 ZR 18)
Roue avant	4,5 J x 17 jante (optionnel 5 J x 17 ou 5,5 J x 17)
Roues arrières	10 J x 15 jantes (optionnel 11 J x 18 ou 12 J x 18)

### Comportement / Consommation

Vitesse maximale (km/h) [1]	153	156
Accélération de 0 à 100 (sec) [1]	8,1	7,8
Consommation à 90 km/h (l/100 km) [1]	5,8	6,0
Consommation à 120 km/h (l/100 km) [1]	7,5	7,8
Carburant	Carb. (95 RON)	Carb. (95 RON)

### Mesures / Poids / Volume

Largeur du véhicule [2]	1810 (295/50 R15) / 1940 (335/30 ZR18)
Longueur du véhicule [2]	3360
Hauteur du véhicule [2]	1100
Masse à vide (kg) [2]	515
Charge max. autorisée (kg) [2]	235
Contenu du réservoir à essence (Lts)	45
Places assises	2 (1 à l'avant, 1 à l'arrière)

[1] = Comportement et consommation peuvent varier en fonction du type de conduite, de l'équipement, de l'état des routes et des conditions météorologiques

[2] = Modification selon équipement et modèle

Les données concernant le programme d'accessoires, la puissance, la consommation de carburant, dimensions et masse des véhicules correspondent aux connaissances requises au moment de l'impression de ce document.

## Masse et poids - modèle *RF1*

Moteur / Electrique	1.6 Lts	1.6 Lts Turbo
Moteur	à 4 cylindres en ligne (Ford®), 16 soupapes	
		avec turbocompresseur
Cylindrée	1596	1596
Puissance kW max par min	85 KW / 6800 (115 CV)	136 kW / 5950 (185 CV)
Couple max. par min	145 Nm / 3200	240 Nm / 3800
Pollution	Catalyseur réglable, sonde Lambda	
Allumage	Trijekt	

### Transmission

Boîte de vitesse	Boîte manuelle à 5 vit., Marche arrière, propulsion à l'arrière
Embrayage	Embrayage mécanique à sec

### Châssis et direction

Essieu avant	Fourche de guidage en trapèze avec amortisseurs
Essieu arrière	Roues indépendantes avec amortisseurs Bilstein
Frein avant	Frein à disque
Freins arrières	Frein à disque
Pneu avant	180/55 ZR 17 (optionnel 200/50 ZR 17)
Pneus arrières	275/40 ZR 17 (opt. 285/35 ZR 18 ou 335/30 ZR 18)
Roue avant	5 J x 17 jante (optionnel 5,5 J x 17)
Roues arrières	10 J x 15 jantes (optionnel 11 J x 18 ou 12 J x 18)

### Comportement / Consommation

Vitesse maximale (km/h) [1]	174	200
Accélération de 0 à 100 (sec) [1]	6,7	4,8
Consommation à 90 km/h (l/100 km) [1]	5,8	6,8
Consommation à 120 km/h (l/100 km) [1]	7,5	8,5
Carburant	Carburant (95 RON)	

### Mesures / Poids / Volume

Largeur du véhicule [2]	1880	1880
Longueur du véhicule [2]	3410	3410
Hauteur du véhicule [2]	1100	1100
Masse à vide (kg) [2]	590	598
Charge max. autorisée (kg) [2]	210	210
Contenu du réservoir à essence (Lts)	40	40
Places assises	2 (1 à l'avant, 1 à l'arrière)	

[1] = Comportement et consommation peuvent varier en fonction du type de conduite, de l'équipement, de l'état des routes et des conditions météorologiques

[2] = Modification selon équipement et modèle

Les données concernant le programme d'accessoires, la puissance, la consommation de carburant, dimensions et masse des véhicules correspondent aux connaissances requises au moment de l'impression de ce document.

Ce tableau sur l'étendue des services vous indique les opérations à effectuer à chaque intervalle d'inspection.

Opération	1.000	7.500	15.000	22.500	30.000	37.500	45.000	52.500	60.000	67.500	75.000	82.500	90.000		
Huile moteur (1)	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●		
Jeu des soupapes (2)	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●		
Filtre à huile (1)	○	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●		
Huile à engrenages (2)	○●		○●		○●		○●		○●		○●		○●		
Liquide freins (1 ou 2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Liquide d'embrayage (1 ou 2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Liquide de refroid. (1ou2)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Filtre à air (6 ou 3/4)		○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●		
Filtre à essence (1)					○●				○●				○●		
Bougies (1)					○●				○●				○●		
Courroies trapézoïdales à ner. (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Courroies dentées (1**)									●						
Bague d'essieu (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Garnitures freins, av. (2) / arr. (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Timonerie de freins (5)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Suspensions des essieux (5)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Boulons châssis et essieux (2)	○●		○●				○●				○●				
Eclairage (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Pression d'air (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Boulons fourche de guidage (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Crapaudine supérieure de dir. (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Boulons des roues (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Rayons roue avant (2)	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		
Câble d'accélérateur (1)		○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●	○●		

○ - FX4 / FX5 / FX6 ● - RF1

1 - remplacer

2 - contrôler

3 - nettoyer

4 - huiler

5 - lubrifier

6 - seulement si nécessaire

\* tous les 30 000 km  
ou tous les 2 ans

\*\* tous les 60 000 km  
ou tous les 4 ans

## 1.000 km

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 7.500 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 15.000 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 22.500 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 30.000 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 37.500 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 45.000 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 52.500 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 60.000 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 67.500 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

Contrôle/remplacement de pièces hors programme !

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 75.000 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 82.500 km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**90.000 km (ou après 12 mois)**

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**\_\_\_\_\_ km (ou après 12 mois)**

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ km (ou après 12 mois)

Ce véhicule a été inspecté dans le cadre du service après-vente (cf. page 27) par le partenaire *rewaco* suivant :

Au km: \_\_\_\_\_


Date: \_\_\_\_\_

Partenaire *rewaco* et signature:

**Contrôle/remplacement de pièces hors programme !**

Noter le contrôle/l'échange effectué ou remarque pour la prochaine inspection:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Sous réserve d'erreurs d'impression  
et de modifications techniques  
Edition: F - 4/2008

**rewaco** Spezialfahrzeuge GmbH

Schlosserstraße 24 • D-51789 Lindlar • Téléphone +49 (0)2266/4799 99-0 • Télécopieur +49 (0)2266/4799 99-29 • info-service@rewaco.com • www.rewaco.com